



Međunarodni rukometni savez

## IV. Pravila o transferu igrača između Saveza

Izdanje: 1 July 2019

## Sadržaj

- I. Osnovne odredbe ( § 1)
- II. Međunarodni transfer certifikat ( §1- § 6)
- III. Pravila koja se odnose na profesionalne igrače ( § 1)
- IV. Dodatna Pravila za profesionalne igrače ( § 1)
- V. Mogućnosti transfera za profesionalne igrače ( § 1)
- VI. Posudba igrača ( § 1)
- VII. Zaštita maloljetnih igrača ( §1)
- VIII. Procedura transfera ( § 1- § 2)
- IX. Kompenzacija ( § 1- § 2)
- X. Administrativna taksa transfera za studente ( § 1)
- XI. Kompenzacija za edukaciju ( § 1)
- XII. Pravila za igrače amatere ( § 1 - § 4)
- XIII. Administrativno rješavanje procedure i sporova transfera ( § 1 - § 3)
- XIV. Valjanost ( § 1)
  - Prilozi
  - 1. Procedura transfera / Pravilnik IHF-a
  - 2. Primjer Ugovora



## ČLAN 1

---

### § 1

1. Svi igrači podliježu Pravilniku o transferu između Saveza IHF-a kao i onih za koje su nadležni Kontinentalni savezi .
2. Svaki nacionalni Savez treba da uredi svoje interne procedure kroz svoje pravilnike.
3. Interni Pravilnik o transferu igrača Saveza ne smije da bude u kontradiktornosti sa Pravilnikom o transferu IHF-a i dodatkom pravilnika izdatim od strane kontinentalne konfederacije.
4. U kontekstu ovog Pravilnika, transferom igrača se smatra prelazak igrača iz jednog Saveza članice IHF-a u drugi Savez članicu IHF-a. Svi transferi igrača između Saveza članica IHF-a moraju da budu potvrđeni od strane IHF-a. Svi transferi igrača se registruju u bazi podataka IHF-a.
5. U ovom Pravilniku termin "igrač" primjenjuje se i odnosi se na oba spola i na ženski i muški spol.
6. Svi međunarodni transferi igrača moraju da budu predmet odobrenja od strane Međunarodne rukometne Federacije (IHF-a.) Svi kontinentalni transferi igrača moraju da budu predmet odobrenja nadležne Kontinentalne Federacije i IHF-a.



## ČLAN 2

---

### I. Međunarodni transfer certifikat

#### § 1

1. Svaki igrač načelno ima pravo međunarodnog transfera iz jednog u drugi Savez , ukoliko takav transfer ne krši neku od odredbi ovog Pravilnika.
2. Svaki transfer igrača smatra se važećim po izdavanju ovjerenog međunarodnog transfer certifikata izdatog od:
  - IHF-a (u slučaju transfera između kontinenata)
  - IHF-a i nadležne Kontinentalne Konfederacije ( u slučaju transfera unutar kontinenta).
3. Zvanični međunarodni transfer certifikat se koristi kada se dopušta igraču da nastupi za drugi Savez.

## § 2

1. Svaki igrač koji ima ili je imao pravo da nastupa za Savez , ima pravo da nastupa za drugi klub koji pripada drugom Savezu, samo ukoliko novi Savez posjeduje međunarodni transfer certifikat izdat od strane Saveza kojeg igrač napušta i koji je potvrđen od strane IHF-a i nadležne Kontinentalne Konfederacije.
2. Trajanje međunarodnog transfer certifikata nije ograničeno na određeni vremenski period. Svaka klauzula koja se odnosi na naprijed navedeno smatrat će se ništavnom . Izuzeci su dozvoljeni samo ukoliko su u skladu sa Članom VI , 1.
3. Za izdavanje međunarodnog transfer certifikata Nacionalni Savez naplaćuje administrativne takse samo kako je predviđeno od strane:
  - IHF-a (za transfere između kontinenata)
  - IHF-a i nadležne kontinentalne Konfederacije (za transfere unutar Kontinenta).

## § 3

1. Pravo da zatraži potrebni međunarodni transfer certifikat imaju nacionalni Savezi onih klubova koji žele da im se igrač pridruži. Zahtjev se dostavlja Savezu koji posjeduje prava transfera. Istog dana, kopiju takvog zahtjeva neophodno je dostaviti:
  - IHF –u (u slučaju transfera između kontinenata)
  - IHF-u i nadležnoj kontinentalnoj Konfederaciji (u slučaju transfera unutar kontinenta).
2. U slučaju sumnje kojem Savezu pripadaju prava transfera, nacionalni Savezi mogu da zatraže pojašnjenje IHF-a ili nadležne kontinentalne Konfederacije.
3. Međunarodni transfer certifikat se izdaje najkasnije 15 dana nakon prijema zahtjeva za izdavanje certifikata, od strane Saveza kojeg igrač napušta, pod uslovom da ne postoji osnovan razlog da se isti ne izda.  
Savez kojeg igrač napušta mora da uzme u obzir i prava transfera trećeg Saveza. U tom slučaju kopija međunarodnog transfer certikata se dostavlja i trećem Savezu (kome pripadaju prava transfera)

4. Ukoliko u periodu od 15 dana od dana dostavljanja zahtjeva od strane novog Saveza, Savez koga igrač želi napustiti odbije izdati certifikat ili odbije da dostavi osnovane razloge za odbijanje izdavanja certifikata, novi Savez u koji igrač dolazi može da zatraži od :
  - IHF-a (u slučaju transfera igrača između kontinenata)
  - IHF-a i nadležne Kontinentalne Konfederacije (u slučaju transfera igrača unutar Kontinenta)

Da izda međunarodni transfer certifikat, po isteku naprijed navedenog perioda u kome je predviđeno izdavanje certifikata.

5. Razlog za odbijanje izdavanja certifikata ne smije da bude u kontradiktornosti sa Pravilima IHF-a o transferu igrača između Saveza niti dodatnih odredbi i pravila izdatih od strane Kontinentalne Konfederacije.
6. Kopija međunarodnog transfer certifikata, ovjerena od strane Nacionalnog Saveza treba da bude dostavljena Nacionalnom Savezu koji je zahtjevao certifikat. Kopija certifikata mora da bude dostavljena IHF-u , u slučaju transfera igrača između kontinenata odnosno nadležne kontinentalne Konfederacije (u slučaju transfera igrača unutar kontinenta)
7. Ovjeren međunarodni transfer certifikat potrebno je dostaviti Savezu u koji igrač dolazi, IHF- u i nadležnoj kontinentalnoj Konfederaciji u periodu od 15 dana od dana prijema zahtjeva.
8. IHF može dati upute Savezu da izda međunarodni transfer certifikat ili može samostalno izdati certifikat. U drugom slučaju, certifikat može važiti na određeni vremenski period.
9. Samo potpuno ispunjeni formulari se prihvataju. IHF će odmah vratiti netačno ispunjen zahtjev za izdavanje certifikata.
10. Prihvataju se samo zahtjevi za certifikat pristigli putem IHF Online platforme.
11. Iz praktičnih razloga, inter-kontinentalni zahtjevi za transfere (transferi između dva saveza koji pripadaju istoj kontinentalnoj federaciji) će se tretirati od strane Kontinentalne Konfederacije u skladu sa sadašnjim pravilima uz ovjeru od strane IHF-a.
12. Svi transferi su važeći samo nakon što iste potvrdi IHF. IHF nema pravo nadoknade administrativnih taksi za ovjeru transfera na nivou kontinenta. Navedene administrativne takse pripadaju nadležnoj kontinentalnoj Konfederaciji.

## § 4

Međunarodni transfer certifikat se ne smije koristiti kao instrument kojim se nameću uslovi i/ili finansijski zahtjevi, osim ukoliko se ne radi o slučajevima predviđenim odredbama spomenutim u § člana 6.

## § 5

1. Ukoliko je igrač suspendovan od strane saveza kojeg napušta ili ukoliko je u toku disciplinska procedura protiv njega, Savez kojeg igrač napušta može izdati certifikat pod uslovom da datum puštanja igrača nije prije prvog dana nakon isteka perioda suspenzije. Potvrda takve jedne suspenzije zahtjeva prethodno odobrenje IHF-a, Kontinentalnog I nadležnog Nacionalnog saveza.
2. Ukoliko Nacionalni savez u koji igrač dolazi izrazi sumnju u zakonitost igračeve suspenzije, može da zatraži pojašnjenje od strane IHF-a ili nadležne kontinentalne Konfederacije.

## § 6

1. Nacionalni savez ima pravo naplate administrativne takse, za izdavanje međunarodnog transfer certifikata, koju je odredio IHF ili nadležna kontinentalna Konfederacija za igrače koji imaju I zadržavaju status igrača amatera od strane kluba ili Saveza u koje igrač odlazi.
2. Nacionalni savez ima pravo naplate administrativne takse, koje je odredio IHF ili nadležna kontinentalna Konfederacija za igrače koji imaju ili stiču status profesionalnog igrača.
3. Nacionalni savez ima pravo naplate administrativne takse, koje je odredio IHF ili nadležna kontinentalna Konfederacija za igrače koji imaju status profesionalnog igrača I transferom dobivaju status igrača amatera.
4. IHF ( u slučaju transfera između kontinenata) ili nadležna kontinentalna Konfederacija (u slučaju transfera unutar kontinenta) ima pravo da zahtjeva administrativnu taksu od kluba ili Saveza u kojeg igrač dolazi za administrativno rješavanje transfera igrača u skladu sa §§ 6.1., 6.2. I 6.3. ovog člana.
5. Povratak igrača Savezu koji ga je pustio u slučaju vremenski ograničenog transfera (posudbe) vrši se bez naplate administrativne takse. U slučaju da se igrač vrati u svoj Savez prije isteka ograničenog trajanja transfera (raniji povratak), administrativna taksa se naplaćuje.

6. U slučaju produženja perioda trajanja posudbe , istom Savezu, navedeno će se sprovesti od strane IHF-a I nadležne kontinentalne Konfederacije bez naplate administrativne takse.



## ČLAN 3

---

### I. Pravila koja se odnose na profesionalne igrače ( § 1)

#### § 1

1. Svaki igrač koji dobija nadoknadu veću od troškova navedenih u članu 2 Pravila o pravu nastupa igrača IHF-a, mora da posjeduje Ugovor u pismenoj formi sa svojim klubom. Takav Ugovor treba da bude potpisan i ovjeren u skladu sa zakonskim odredbama I treba da definiše prava I obaveze koja su obavezujuća.
2. Važni elementi jednog ovakvog Ugovora su navedeni u stavki § 1.1. ovog člana , te uključuju trajanje Ugovora (početak I kraj) kao I odredbe koje se odnose na raskid Ugovora svake od strana.
3. Svaki nacionalni Savez mora da dostavi centralni registar svih profesionalnih igrača prijavljenih za područje za koje je nadležan IHF I nadležna kontinentalna Konfederacija , do 15 Oktobra svake godine.  
Igrači koji sklope Ugovor tokom sezone moraju da budu prijavljeni IHF u I nadležnoj kontinentalnoj konfederaciji u roku od 7 (sedam) dana (od dana potpisivanja Ugovora)



## ČLAN 4

---

### I. Dodatna Pravila za profesionalne igrače ( § 1)

#### § 1

Nacionalni savez može da odbije izdati međunarodni transfer certifikat ukoliko:

- Igrač koji želi da napusti Nacionalni Savez , a koji nije ispunio svoje obaveze u skladu sa Ugovorom sa trenutnim/bivšim klubom
- Ukoliko postoji osnovan razlog koji se odnosi na transfer između kluba kojeg igrač napušta I kluba drugog Saveza u kojeg igrač dolazi I sa kojim igrač namjerava da sklopi Ugovor



Razlozi koji se smatraju osnovanim:

- Razmimoilaženje kada je u pitanju iznos kompenzacije za edukaciju koji klub iz kojeg igrač odlazi treba da plati klubu u koji igrač dolazi.
- Postojeća I potvrđena suspenzija ili disciplinske procedure koje su u toku. Ukoliko se odbija izdavanje sertifikata potrebno je dostaviti Savezu u kojeg igrač odlazi, IHF-u I nadležnoj kontinentalnoj konfederaciji izjavu o razlozima odbijanja izdavanja sertifikata, u period od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva (vidi član 2, Stavka 3)
- U slučaju odbijanja izdavanja transfer sertifikata odjel za transfere IHF-a je obavezan da donese odluku, u roku od 7 dana od dana odbijanja izdavanja sertifikata.
  - Profesionalni igrači mogu da budu registrovani za maksimalno tri kluba tokom jedne sezone. Broj klubova uključuje I one klubove kojima je igrač posuđen tokom jedne sezone. Tokom ovog perioda, igrač ima pravo da nastupa za maksimalno tri kluba.
  - U skladu sa ovim Pravilnikom takmičarska sezona se definiše na način da ista počinje 01 Jula a završava 30 Juna svake godine uzastopno.
  - U slučaju da igrač pređe iz jednog u drugi klub koji pripadaju Nacionalnim savezima sa preklapanjem sezone (npr.početak sezone ljeto/jesen za razliku od zime/proljeća) primjenjuju se odredbe I definicija sezone u skladu sa ovim Pravilnikom.



## ČLAN 5

### II. Mogućnosti transfera za profesionalne igrače

#### § 1

U principu, transferi profesionalnih igrača sprovode se na tri različita načina:

a. *Posudba (igrača) sa postojećim Ugovorom*

Ovo se ne može primjenjivati više od dva puta u toku jedne sezone, sa pravima transfera koja ostaju kod Saveza kojeg igrač napušta. Ugovor između kluba I igrača ostaje na snazi tokom perioda posudbe. Takva posudba treba da bude predmetom saglasnosti igrača.

b. *Transfer sa prenosom prava transfera*

Transfer sa prenosom prava transfera Savezu u koji igrač dolazi sa postojećim, važećim ugovorom. Ovakvi transferi treba da budu predmet saglasnosti kluba koji ga pušta, igrača I kluba u koji igrač odlazi.

### c. *Transfer po isteku Ugovora*

Transfer po isteku Ugovora sa prenosom prava transfera nacionalnom Savezu u koji igrač prelazi.



## ČLAN 6

---

### III. Posudba igrača

#### § 1

1. Posudba igrača od strane kluba, drugom klubu, smatra se transferom sa posudbom koji se tretira ovim Pravilnikom. Stoga, međunarodni transfer certifikat mora da se izda kada igrač napusti nacionalni Savez kako bi se pridružio Nacionalnom savezu kluba koji ga je posudio.  
Nakon isteka perioda posudbe igrač se automatski vraća svom klubu (I Savezu) koji ga je posudio.
2. Uslovi posudbe profesionalnog igrača (trajanje posudbe, obaveze profesionalnog igrača itd) treba da budu određeni posebnim ugovorom u pismenoj formi, te da se isti dostavi uz međunarodni transfer certifikat kao aneks. Ova klauzula nema uticaja na međunarodni transfer certifikat, nije dozvoljena i kao takva je ništavna.
3. Ništa ne sprečava da igrač koji je već posuđen, ponovo bude posuđen, osim ukoliko drugačije nije određeno ovim Pravilnikom.
4. Trajanje svake posudbe ne smije biti duže od trajanja originalnog Ugovora koji ostaje na snazi između igrača i njegovog kluba (koji ga je posudio).
5. U slučaju posudbe igrača, Savez kojem je igrač posuđen treba po isteku trajanja perioda posudbe obavijestiti IHF i nadležnu kontinentalnu Konfederaciju u periodu od 14 dana od dana isteka perioda posudbe, te o eventualno izrečenoj suspenziji igraču.



## ČLAN 7

---

### IV. Zaštita maloljetnih igrača

#### § 1

Međunarodni transferi igrača koji su mlađi od 16 godina mogu biti dozvoljeni samo pod slijedećim uslovima:

- a. U pravilu, kada igrač sa porodicom preseli u zemlju u kojoj se nalazi novi klub, iz razloga koji se ne odnose na rukomet

- b. Međunarodni transferi igrača amatera koji imaju manje od 16 godina (npr. studenti, učenici)

Za takve transfere (§ 1. a i b ovog Člana), nije potrebno plaćati administrativne takse, niti Savezu koji pušta igrača niti kontinentalnoj Konfederaciji niti IHF-u.

Isti princip se primjenjuje u slučaju prve registracije igrača koji imaju manje od 16 godina a koji su drugačije nacionalnosti nego u zemlji u kojoj su prvo aplicirali za registraciju.



## ČLAN 8

---

### V. Procedura transfera igrača

#### § 1

Detaljna procedura transfera igrača se nalazi u dodatku.

#### § 2

1. Ukoliko igrač potpiše dva ili više ugovora u istom vremenskom period (osim u slučaju posudbe) , prvi pravno potpisan Ugovor objavljen od strane nacionalnog Saveza smatrat će se važećim.
2. U ovom slučaju IHF ili nadležna kontinentalna konfederacija će pokrenuti disciplinski postupak.
3. Profesionalni igrač ima pravo da potpiše novi ugovor sa novim klubom nakon isteka perioda trajanja ugovora sa aktuelnim klubom.
4. Igrač ne smije promijeniti svoj klub sve dok ima važeći ugovor sa istim. Izmjena i/ili okončanje ugovora treba da bude predmet sporazuma u pismenoj formi ugovornih strana.



## VI. Kompenzacija

### § 1

Kada profesionalni igrač, koji ima važeći Ugovor sa klubom, potpiše ugovor sa novim klubom, njegov bivši klub ima pravo da potražuje kompenzaciju za transfer.

### § 2

Profesionalni igrač, čiji je ugovor sa njegovim bivšim klubom istekao, može da se pridruži drugom klubu kao profesionalni igrač. U ovim slučajevima, klub u kome je prethodno igrao nema pravo da potražuje kompenzaciju za transfer. Igračima je dozvoljeno da sačine pred-ugovor sa drugim klubom za slobodan transfer ukoliko je do isteka perioda trajanja ugovora igrača sa aktuelnim klubom preostalo 6 mjeseci ili manje.

### § 3

1. U slučaju da se ne postigne dogovor o kompenzaciji za transfer između kluba kojeg igrač napušta i kluba u koji igrač dolazi, Savez kojeg igrač napušta/ klub imaju pravo da odbiju da puste igrača.

Navedeno se smatra osnovanim razlogom za odbijanje izdavanja međunarodnog transfer certifikata.

2. Nakon perioda od 12 mjeseci nakon isteka posljednjeg ugovora između igrača i kluba, igrač automatski stiče status igrača amatera.

Transfer igrača u ovom slučaju podliježe klauzulama ovog Pravilnika koji se odnosi na transfer igrača amatera.



## VII. Administrativne takse za transfere studenata

### § 1

1. Administrativna taksa se ne plaća u slučaju kada igrač prelazi u drugu zemlju kao međunarodni student u okviru programa razmjene studenata (maksimalno na period od 12 mjeseci). Nadalje, pojedinačni izuzeci su mogući za klubove u zemljama koje imaju status zemalja u razvoju.

2. Izuzeci u skladu sa stavkom 1.1 ovog člana se odnose isključivo na igrače koji prelaze u klub koji igra u nivou ispod prve I druge lige takmičenja unutar nadležnog nacionalnog Saveza. Ukoliko, nakon takvog transfera, igrač pređe u periodu od 24 mjeseca u klub koji nastupa u prvoj ili drugoj ligi, IHF , nadležna kontinentalna Konfederacija I nacionalni Savez iz kojeg je igrač otišao imaju pravo da naplate administrativnu taksu retroaktivno.



**VIII. Kompenzacija za edukaciju**  
**§ 1**

1. Klub kojeg igrač napušta ima pravo da zahtjeva kompenzaciju za edukaciju za igrače starosti od 16 do 23 godine koji su učestvovali u klupskom I državnom takmičenju (kriteriji: da se barem jednom nalaze u zvaničnom zapisniku utakmice po takmičarskoj sezoni)
2. Klubu/ovima sa kojima je igrač bio pod ugovorom (igrači koji imaju ugovor u pismenoj formi) prije transfera je dozvoljeno da traže maksimalnu kompenzaciju za edukaciju u iznosu od 3.500,00 CHF po igraču , po takmičarskoj sezoni. Kompenzacija za edukaciju se ne može tražiti kasnije od 12 mjeseci nakon isteka posljednjeg ugovora profesionalnog igrača.
3. Klub/ovima gdje je igrač bio amater prije transfera je dozvoljeno da zahtjevaju kompenzaciju za edukaciju u slučaju ukoliko igrač prilikom transfera postaje profesionalni igrač. Klubovi imaju pravo da zahtjevaju maksimalnu kompenzaciju za edukaciju po igraču, po takmičarskoj sezoni kako slijedi:
  - CHF 1,500 za klub kojeg igrač napušta u vrhunskim nacionalnim Savezima
  - CHF 1,000 za klub kojeg igrač napušta u nacionalnim savezima u razvoju
  - CHF 500 za klub kojeg igrač napušta u nacionalnim savezima u nastankuIHF će obznaniti listu sa klasifikacijom Nacionalnih saveza početkom svake nove sezone. Lista će biti objavljena kao prilog ovom Pravilniku. Kompenzacija za edukaciju ne može se zahtjevati 12 mjeseci nakon potpisivanja prvog Ugovora za igrača koji su prešli kao amateri.
4. Nacionalnim savezima je dozvoljeno da zahtjevaju maksimalnu kompenzaciju za edukaciju po reprezentativcu po takmičarskoj sezoni u iznosu od CHF 1,500.- za nastupe u državnim reprezentacijama.
  - 4.1. Nacionalnim Savezima je dozvoljeno da zahtjevaju kompenzaciju nakon dostavljanja dokaza da je igrač bio barem jednom u zvaničnom zapisniku državne reprezentacije po sezoni.Nejasne okolnosti koje se odnose na kompenzaciju za edukaciju ne smatraju se osnovanim razlogom za odbijanje izdavanja međunarodnog transfer certifikata.
5. Kompenzacija za edukaciju može se zahtjevati samo tokom procedure slanja zahtjeva za izdavanje transfer certifikata (najkasnije po izdavanju certifikata). Blagovremeni zahtjev za naplatu kompenzacije za edukaciju je preduslov da bi se pravo na istu ostvarilo.
6. U slučaju potrebe da se IHF uključi u rješavanje sporova koji se odnose na kompenzaciju za edukaciju , potrebno je uplatiti administrativnu taksu (koju plaća klub ili savez), u iznosu od 1.500,00 CHF - čak i u slučaju da se ne uspije naplatiti kompenzacija za edukaciju.

U slučaju neplaćanja kompenzacije za troškove edukacije u period od šest sedmica nakon izdavanje međunarodnog transfer certifikata , ovisi od okolnosti, izriče se novčana kazna u iznosu od 20.000,00 CHF (dvadeset-hiljada-CHF), zabrana transfera, i/ili potpuna suspenzija kluba iz državnog I međunarodnog takmičenja. Prilikom izricanja kazne može se uzeti u obzir, ukoliko se smatra prikladnim I igranje u aktuelnoj sezoni.

7. Odgovornost za sprovedbu sankcija na državnom nivou sprovodi nadležni nacionalni Savez. Ukoliko nacionalni Savez ne osigura sprovođenje sankcija, izrečenu novčanu kaznu plaća nacionalni Savez.



## ARTICLE 12

---

### IX. Pravila transfera koja se odnose na igrače amatere

#### § 1

1. Po isteku ugovora , profesionalni igrač ima pravo da nastupa kao igrač amater.
2. Igrač stiče status igrača amatera nakon perioda od 12 mjeseci nakon isteka njegovog posljednjeg ugovora.

#### § 2

Igrač se smatra igračem amaterom u skladu sa ovim Pravilnikom sve dok ispunjava uslove predviđene članom 2 Pravilnika o pravu nastupa igrača IHF-a I sve dok ne ispunjava uslove u skladu sa članom 3 stavka 1 ovog Pravilnika.

1. Igrači koji imaju i/ili stiču status igrača amatera u Savezu kojeg napuštaju i/ili u savezu u koji dolaze , prelaze bez ikakvog vremenskog ograničenja.
2. U slučaju transfera igrača amatera klub kojeg igrač napušta može da zahtjeva kompenzaciju za edukaciju samo u onim slučajevima u kojima je igrač imao status profesionalnog igrača u klubu kojeg napušta.
3. U slučaju kada igrač pređe kao igrač amater (igrač amater u oba Saveza I onom kojeg napušta I onog u koji dolazi) I ako potpiše ugovor/sporazum periodu od 12 mjeseci nakon transfera, klub ima obavezu da o ovome obavijesti nadležni nacionalni savez u periodu od 14 dana od dana potpisivanja ugovora. Ova informacija se dostavlja IHF-u I nadležnoj kontinentalnoj konfederaciji.

U ovakvim slučajevima administrativna taksa I kompenzacija dospijevaju na dan završetka ugovora. U slučaju propusta kada je u pitanju dostava informacije izriče se kazna u skladu sa Pravilima IHF-a.



4. Igrači amateri mogu da budu registrovani za maksimalno tri kluba u toku jedne sezone. Definicija takmičarske sezone se nalazi u tački 4 stavka 1 , te se ista primjenjuje I kod igrača amatera također.

### § 3

Ukoliko klub, sa kojim je igrač posljednji put bio aktivan kao profesionalni igrač, ima sumnje kada je u pitanju status u novom klubu , klub ima pravo da zatraži pojašnjenje I neophodne mjere od strane IHF-a I nadležne kontinentalne Konfederacije.



## ARTICLE 13

---

### X. Administrativno rješavanje transfera I sporovi

#### XI. § 1

Nadležnim kontinentalnim Konfederacijama je dozvoljeno da uvrste odredbe I definicije, prava I obaveze takozvanih agenata igrača u dodatnim pravilima za procedure transfera.

### § 2

1. IHF I nadležne kontinentalne konfederacije su odgovorne za administrativno rješavanje sporova koji se pojave između Saveza , klubova I igrača kontinentalne konfederacije.
2. Kontinentalna konfederacija ima pravo da izda dodatak pravilima kojima je osnov Pravilnik IHF-a I Disciplinski Pravilnik IHF-a
- 3 IHF i nadležne kontinentalne konfederacije su odgovorne za administrativno rješavanje sporova transfera igrača između kontinenata I u slučaju sporova između saveza, klubova I igrača različitih kontinenata. Nadležnim kontinentalnim konfederacijama potrebno je dostaviti kopiju. Žalba na odluku dostavlja se odjelu za transfer IHF-a I podnosi se Arbitražnoj komisiji IHF-a.



## ARTICLE 14

---

### Valjanost

#### § 1

U slučaju da postoje međunarodni ugovori ili su definisane određene odredbe za rješavanje transfera, primjenjuju se odredbe nadležnih kontinentalnih konfederacija

### 1. Sadržaj

Pravila transfera regulišu redovnu proceduru transfera igrača (između Saveza) .

IHF preuzima odgovornost za sve transfere profesionalnih igrača u skladu s Pravilnikom prava nastupa igrača IHF-a i Pravilnikom o transferu između federacija IHF-a, uključujući administrativnu obradu transfera, čuvanje transfera u bazi podataka igrača IHF-a, arhiviranje , potvrdu i / ili izdavanje potvrda o transferu i rješavanje sporova koji proizilaze iz transfera između saveza ili pitanja vezanih za dozvolu igračima da nastupaju za državne reprezentacije.

IHF čuva sve potvrde o transferu amaterskih igrača i odgovoran je za rješavanje sporova koji nastaju u vezi s transferima između saveza.

### 2. Odredbe

Pravila transfera IHF-a temelje se na sljedećim propisima koje je izdala MEĐUNARODNA RUKOMETNA FEDERACIJA

- Pravilnik o pravu nastupa igrača IHF-a
- Pravilnik o transferu igrača IHF-a

### 3. Napomene

3.1 Sve transfere igrača između dva nacionalna Saveza ,koji pripadaju dvjema različitim kontinentalnim Konfederacijama , treba da administrativno rješava Kancelarija IHF-a. Svi transferi igrača između nacionalnih Saveza koji pripadaju istoj kontinentalnoj Konfederaciji administrativno rješava nadležna kontinentalna konfederacija, a iste ovjerava i potvrđuje IHF.

Određene su administrativne takse za naplatu taksi za izdavanje međunarodnih transfer certifikata , u skladu sa članom 2 stavka 2.3 i 6.1, 6.2, 6.3 i 6.4 i iste se plaćaju od strane Saveza u koje igrač dolazi ili kluba:

U slučaju transfera igrača:

- Kada profesionalni igrači postaje profesionalni igrači
- Kada profesionalni igrači postaju igrači amateri
- Kada igrači amateri postaju profesionalni igrači

Administrativna taksa koja se plaća Savezu kojeg igrač napušta je CHF 1,500.—po transferu igrača

I 1,500 CHF po transferu po igraču u korist IHF-a –

U slučaju transfera :

Kada igrači amateri postaju igrači amateri

Administrativna taksa za izdavanje međunarodnog transfer certifikata koja se plaća Savezu kojeg igrač napušta iznosi CHF 150.—po transferu igrača I administrativna taksa u iznosu od CHF 150.—po transferu igrača IHF-u.

### 3.1.1

Igrač **amater** ima pravo da nastupa za njegov novi Savez (savez u koji igrač dolazi) nakon što ga pusti njegov bivši Savez (savez kojeg igrač napušta)

Primjenjuje se slijedeća procedura:

1. Dostavlja se zahtjev, koji je u potpunosti popunjen (obavezno je koristiti zvanični formular)
2. Dostavlja se dokaz o uplati administrativne takse za izdavanje certifikata u iznosu od 150 CHF Savezu kojeg igrač napušta I IHF-u
3. U potpunosti ispunjen zahtjev za međunarodni transfer certifikat se dostavlja također I IHF-u I Savezu u koji igrač dolazi. (NAPOMENA: igrač u ovoj fazi procedure transfera nema pravo nastupa).
4. IHF pregleda dokumentaciju I upisuje igrača u bazu podataka IHF-a
5. Potvrda transfer certifikata od strane IHF-a I distribucija istog Savezu kojeg igrač napušta I Savezu u koji igrač dolazi. (Samo po dobivanju ovjerenog certifikata igrač ima pravo da bude licenciran u Savezu u koji dolazi).

3.1.2. U slučaju transfera gdje igrač koji ima status amatera i mijenja svoj status u status profesionalnog igrača u vremenskom periodu u trajanju od 12 mjeseci (prethodno se radi o igraču koji je imao status igrača amatera I u savezu koji je napustio I u savezu u koji je došao) – dostavlja se dokaz o uplati administrativne takse u visini od 150 CHF), doplaćuje se razlika iznosa administrativne takse, jednako I savezu kojeg je igrač napustio I IHF- u je u skladu sa članom 2, stavkom 6.2, I 6.4 Pravila transfera IHF-a (1500 CHF –minus 150 CHF jednako 1350 CHF)

3.1.2. **Profesionalni igrač** ima pravo da nastupa za njegov novi Savez (savez u koji igrač dolazi) nakon što ga pusti njegov bivši Savez (savez kojeg igrač napušta)

Primjenjuje se slijedeća procedura:

6. Dostavlja se zahtjev, koji je u potpunosti popunjen ( obavezno je koristiti zvanični formular)
  7. Dostavlja se dokaz o uplati administrativne takse za izdavanje certifikata u iznosu od 1500 CHF Savezu kojeg igrač napušta I IHF-u
  8. U potpunosti ispunjen zahtjev za međunarodni transfer certifikat se dostavlja također I IHF-u I Savezu u koji igrač dolazi. (NAPOMENA: igrač u ovoj fazi procedure transfera nema pravo nastupa).
  9. IHF pregleda dokumentaciju I upisuje igrača u bazu podataka IHF-a
- 3.1.3. Potvrda transfer certifikata od strane IHF-a I distribucija istog Savezu kojeg igrač napušta I Savezu u koji igrač dolazi. (Samo po dobivanju ovjerenog certifikata igrač ima pravo da bude licenciran u Savezu u koji dolazi).
- 3.2 Na kraju ograničenog perioda trajanja transfera odnosno posudbe, prava transfera se vraćaju Savezu kojeg je igrač posudio. U ovom slučaju se ne izdaje međunarodni transfer certifikat. Ne naplaćuje se administrativna taksa u naprijed navedenom slučaju.
- 3.2.1 U slučaju kada je igrač suspendovan ili je pokrenuta disciplinska procedura, savez kojem je igrač posuđen treba da obavijesti IHF kao I Savez koga je igrač napustio o ovoj činjenici u periodu od tri dana.
- 3.2.2. U slučaju da je igrač prešao u zemlju gdje je bio ranije, naplaćuje se taksa samo ukoliko igrač nije prešao u isti klub u kome je bio u prethodnom periodu.
- Samo ako se radi o transferu u isti klub to će se smatrati " produženjem transfera".
- 3.3 Odluku u slučaju žalbe u rješavanju spora na prvostepeni organ (administrativna procedura) donosi drugostepeni I konačni organ ,Arbitražna komisija IHF-a . Žalbena taksa iznosi 1500 CHF I refundaciju nastalih troškova.

#### **4. Procedura transfera igrača**

- 4.1 Ugovor između igrača I njegovog novog kluba (u slučaju profesionalnog igrača, zaključivanjem ugovora) slijedi zahtjev kluba njegovom Savezu da dozvoli igraču da nastupa za nacionalnu kategoriju takmičenja I izvrši registraciju.

- 4.2 Zahtjev Saveza u koji igrač dolazi a koji se odnosi na izdavanje međunarodnog transfer certifikata, dostavlja se u pismenoj formi Nacionalnom Savezu kojeg igrač napušta. U isto vrijeme, dostavlja se kopija zahtjeva za certifikat IHF-u.
- 4.3 U slučaju sporova koji se odnose na transfere igrača, IHF će razmotriti zahtjev profesionalnog igrača u periodu od 15 dana. U slučaju zahtjeva IHF-a, dokaz o prvom kontaktu iniciranom od strane kluba u koji igrač dolazi (dopis + dokaz o uplati) dostavlja se Kancelariji IHF-a.
- 4.4 Odgovor na zahtjev koji se odnosi na međunarodni transfer u periodu od 15 dana od strane Saveza kojeg igrač napušta (sa dostavljenom kopijom IHF-u) nakon prijema zahtjeva za certifikat i/ili izdavanju međunarodnog transfer certifikata od strane Saveza kojeg igrač napušta u periodu od 15 dana nakon prijema zahtjeva. Distribucija ovjerenog međunarodnog transfer certifikata IHF-u I Savezu u koji igrač dolazi.
- 4.4.1 **Igrač amater I profesionalni igrač:** Dostava ovjerenog transfer certifikata od strane Saveza kojeg igrač napušta IHF-u I savezu u koji igrač dolazi – u skladu sa stavkom 3.1.1. I 3.1.3.
- 4.5 Administrativna procedura međunarodnog transfer certifikata od strane IHF-a u skladu sa stavkom 4.5.1. **igrači amateri:** (kada igrači amateri postaju(odnosno zadržavaju status igrača amatera).
- Ovjera transfer certifikata od strane IHF-a po prijemu uplate administrativnih taksi ili dostava certifikata savezima (I savezu kojeg igrač napušta I savezu u koji igrač dolazi). Arhiviranje transfera u bazi podataka IHF-a I ovjera istog.
- 4.5.2 **Profesionalni igrači:** (kada profesionalni igrač postaje,odnosno zadržava status profesionalnog igrača, kada profesionalni igrač mjenja status u status igrača amatera I kada igrač sa statusom amatera postaje profesionalni igrač)
- Ovjera transfer certifikata od strane IHF-a po prijemu uplate administrativnih taksi ili dostava certifikata savezima (I savezu kojeg igrač napušta I savezu u koji igrač dolazi). Arhiviranje transfera u bazi podataka IHF-a I ovjera istog.
- 4.6 U slučaju međunarodnog transfera koji se dogodio u roku od 12 mjeseci nakon prethodnog transfera, s tim da se igrač vratio u Savez koji ga je prvobitno pustio ali se pridružio nekom drugom klubu a ne onom iz kojeg je prvobitno pušten, primjenjuju se propisi nacionalnog Saveza. Takvi međunarodni transferi smatrat će se direktnim transferima između kluba koji je prvobitno pustio igrača i novog kluba u kojeg igrač dolazi, u istoj državi.

## 5. Sporovi

5.1 Sve sporove koji su nastali u vezi s pitanjima transfera igrača ili u vezi sa nastupom igrača u nacionalne Saveze razmatra i rješava Odjel za transfer IHF-a kao prvostepeni organ (upravni postupak).

Žalbe protiv rješavanja predmeta ili odluka koje je donio prvostepeni organ (upravni postupak) razmatra i rješava Arbitražna komisija IHF-a kao tijelo druge i posljednje instance uz plaćanje administrativne takse u iznosu od 1500 CHF.-- i refundiranje nastalih troškova.

Datum prevoda; 07.03.2020.

Prevela: Alma Čengić